

# AIRZONE



Difusión no motorizada · Non-motorised diffusion  
 Difusão não motorizada · Diffusion non motorisée  
 Diffusione non motorizzata · Nicht-motorisierte Diffusion

ES EN PT FR IT DE  
**PLEN**

## ES PLENUM DIFUSOR LINEAL

El plenum para difusor lineal PLEN está fabricado en acero galvanizado y cuenta con regulación mecánica de caudal. Embocadura circular que permite un fácil montaje en instalaciones con tubo flexible.

Compatible con la familia de difusores lineales DFLI.

## EN PLENUM FOR LINEAR DIFFUSER

The PLEN plenum for linear diffuser is made out of galvanized steel and has mechanical airflow regulation. Circular inlet that allows for easy assembly in installations with flexible duct.

Compatible with the family of DFLI linear diffusers.

## PT PLENO DIFUSOR LINEAR

O pleno para difusor lineal PLEN é fabricado em aço galvanizado e possui regulação mecânica de caudal. Embocadura circular que permite fácil montagem em instalações com tubo flexível.

Compatível com a família de difusores lineares DFLI.

## FR PLÉNUM POUR DIFFUSEUR LINÉAIRE

Le plénum pour diffuseur linéaire PLEN est fabriqué en acier galvanisé et dispose d'une régulation de débit mécanique. Embouchure circulaire qui permet un montage facile sur les installations à tube flexible.

Compatible avec la famille de diffuseurs linéaires DFLI.

## IT PLENUM PER DIFFUSORE LINEARE

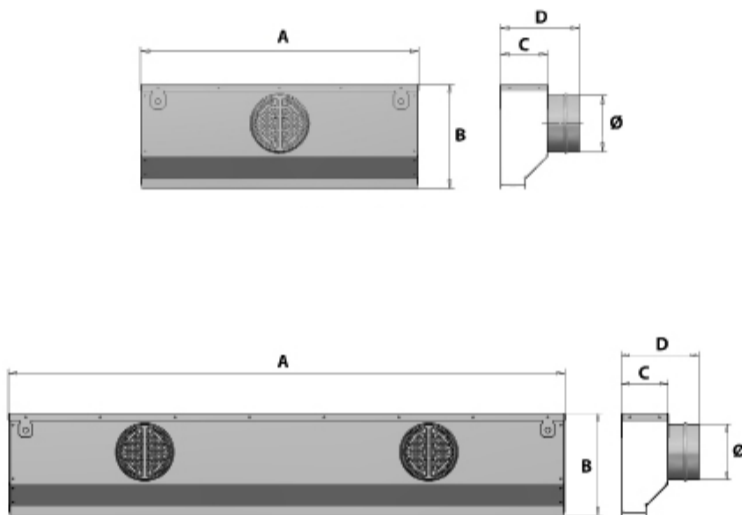
Il plenum per diffusore lineare PLEN è in acciaio zincato e dispone di regolazione meccanica della portata. Imboccatura circolare per un facile montaggio negli impianti con tubo flessibile.

Compatible con la famiglia di diffusori lineari DFLI.

## DE PLENUM FÜR SCHLITZAUSLÄSSE

Das Plenum für Schlitzauslässe PLEN ist aus Zinkstahl gefertigt und verfügt über eine mechanische Volumenstromregelung. Runder Anschlussstutzen zur einfachen Installation in Anlagen mit flexiblen Luftkanälen.

Passend zur Familie der Schlitzauslässe DFLI.



### PLEN [X] [XXXX] [X]

A: Plenum aislado / Insulated plenum / Pleno isolado / Plénum isolé / Plenum isolato / Gedämmtes Plenum

L: 500 / 1000 mm

1: 1 vía / 1 slot / 1 via / 1 fente / 1 via / 1-Weg

2: 2 vías / 2 slots / 2 vias / 2 fentes / 2 vie / 2-Wege

3: 3 vías / 3 slots / 3 vias / 3 fentes / 3 vie / 3-Wege

4: 4 vías / 4 slots / 4 vias / 4 fentes / 4 vie / 4-Wege

EJ. PLEN 3 0500 A

PLEN de 3 vías de 500 mm aislado.  
 PLEN with 3 slots measuring 500 mm and insulated.  
 PLEN de 3 vías de 500 mm isolado.  
 PLEN à 3 fentes de 500 mm, isolé.  
 PLEN a 3 vie da 500 mm isolato.  
 PLEN 3-Wege 500 mm gedämmt.

## ES ACCESORIOS COMPATIBLES / EN COMPATIBLE ACCESSORIES PT ACESSÓRIOS COMPATÍVEIS / FR ACCESSOIRES COMPATIBLES IT ACCESSORI COMPATIBILI / DE KOMPATIBLES ZUBEHÖR

• TFXx

## ES DIMENSIONES / EN DIMENSIONS / PT DIMENSÕES / FR DIMENSIONES / IT DIMENSIONI / DE ABMESSUNGEN

L (mm)	N	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	Ø (mm)
500	1	479.6	180	82.7	136.9	100
	2	479.6	200	82.7	136.9	150
	3	479.6	240	121	175.2	200
	4	479.6	290	159.3	213.5	250
595	1	523	220	72	126	155
	2	523	220	92	146	155
	3	523	280	132	186	195
	4	523	280	172	226	195

L (mm)	N	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	Ø (mm)
1000	1	979.6	180	82.7	136.9	100 (2)
	2	979.6	200	82.7	136.9	150 (2)
	3	979.6	240	121	175.2	200 (2)
	4	979.6	290	159.3	213.5	250 (2)

## ES INSTALACIÓN

1 Fije el plenum al techo, utilizando para ello las pletinas de fijación. Pase los tornillos de fijación por las ranuras del difusor y enrósquelos en el plenum hasta que quede fijo al falso techo.

Nota: no olvide regular el caudal mediante la compuerta de mariposa.

⚠ Para una correcta instalación, deje una distancia de 20 mm entre plenums

## EN INSTALLATION

1 Fix the plenum to the ceiling using the fixing brackets. Pass the fixing screws through the slots in the diffuser and thread them onto the plenum until it is fixed to the false ceiling.

Note: Don't forget to regulate the airflow via the butterfly damper.

⚠ For a correct installation, leave a distance of 20 mm between plenums.

## PT INSTALAÇÃO

1 Fixe o pleno ao teto com as chapas de fixação. Passe os parafusos de fixação pelas ranhuras do difusor e aparafuse-os no pleno até ficar fixado ao teto falso.

Nota: Não se esqueça de regular o caudal através do registo de borboleta.

⚠ Para uma instalação correcta, deixar uma distância de 20 mm entre as caixas plenum.

## FR INSTALLATION

1 Fixez le plénum au plafond à l'aide des plaques de fixation. Passez les vis de fixation dans les rainures du diffuseur, puis vissez-les sur le plénum jusqu'à ce qu'il reste fixé au faux plafond.

Note: N'oubliez pas de réguler le débit à l'aide du registre à vanne papillon.

⚠ Pour une installation correcte, laissez une distance de 20 mm entre les plénum

## IT INSTALLAZIONE

1 Fissare il plenum al soffitto, utilizzando le piastre di fissaggio. Far passare le viti di fissaggio dalle fessure del diffusore e avvitare sul plenum fino a quando non viene fissato al controsoffitto.

Nota: Regolare la portata con la serranda a farfalla.

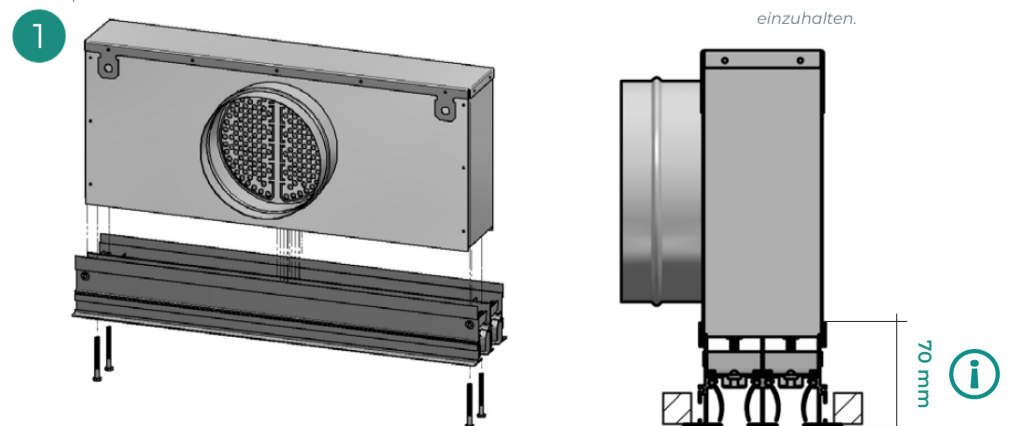
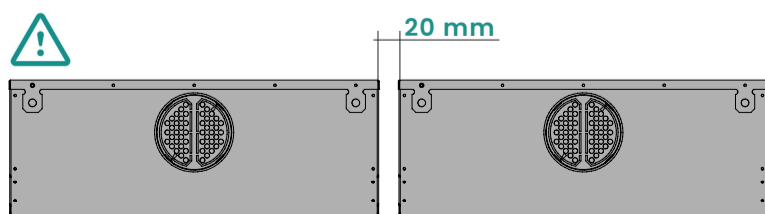
⚠ Per una corretta installazione, lasciare una distanza di 20 mm tra le plenum

## DE INSTALLATION

1 Befestigen Sie das Plenum mit den Befestigungsschienen an der Decke. Führen Sie die Befestigungsschrauben durch die Schlitze im Luftauslass und schrauben Sie damit das Plenum an der Unterhangdecke fest.

Hinweis: Vergessen Sie nicht, den gewünschten Volumenstrom über die Drosselklappe einzustellen.

⚠ Für eine korrekte Installation ist ein Abstand von 20 mm zwischen den Anschlusskästen einzuhalten.



**(ES) REPRESENTANTE AUTORIZADO**

No aplica.

**SISTEMA DE EVALUACIÓN  
 VERIFICACIÓN DE LA  
 CONSTANCIA DE LAS  
 PRESTACIONES**

Sistema 4.

**(EN) AUTHORIZED REPRESENTATIVE**

Not applicable.

**PERFORMANCE STATEMENT  
 EVALUATION AND VERIFICATION  
 SYSTEM**

System 4.

**(PT) REPRESENTANTE AUTORIZADO**

Não aplicável.

**SISTEMA DE AVALIAÇÃO E  
 VERIFICAÇÃO DA DECLARAÇÃO  
 DE DESEMPENHO**

Sistema 4.

**(FR) REPRÉSENTANT AUTORISÉ**

Non applicable.

**SYSTÈME D'ÉVALUATION  
 ET DE VÉRIFICATION DE  
 LA DÉCLARATION DE  
 PERFORMANCE**

Système 4.

**(IT) RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO**

Not applicable.

**SISTEMA DI VALUTAZIONE E  
 VERIFICA DELLE PRESTAZIONI  
 DICHIARATE**

Sistema 4.

**(DE) BEVOLLMÄCHTIGTER VERTRETER**

Nicht zutreffend.

**SYSTEM ZUR BEWERTUNG  
 UND ÜBERPRÜFUNG DER  
 LEISTUNGSERKLÄRUNG**

System 4.

**(ES) NORMAS ARMONIZADAS / (EN) HARMONIZED STANDARDS / (PT) NORMAS HARMONIZADAS / (FR) NORMES HARMONISÉES / (IT) NORME ARMONIZZATE / (PT) NORMAS HARMONIZADAS / (DE) HARMONISIERTE NORMEN**

(ES) Elemento / (EN) Element / (PT) Elemento / (FR) Élément / (IT) Elemento / (DE) Element	(ES) Norma / (EN) Norm / (PT) Norma / (FR) Norme / (IT) Norma / (DE) Norm
(ES) Difusión no motorizada (EN) Non-motorized diffusion (FR) Diffusion non motorisée (IT) Diffusione non motorizzata (PT) Difusão não motorizada (DE) Nicht motorisierte Verbreitung	• EN 12238:2001
	• EN 15726:2011
	• ISO 5219:1989

**(ES)** Las prestaciones del producto previamente indicadas cumplen con las prestaciones declaradas. Esta declaración de prestaciones se emite en cumplimiento con la normativa (EU) no. 305/2011, bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

**(EN)** The product's performance as previously indicated complies with the declared performance. This Declaration of Performance is issued in compliance with Regulation (EU) No. 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer.

**(PT)** As prestações do produto anteriormente indicadas estão em conformidade com as prestações declaradas. Esta Declaração de Desempenho é emitida em conformidade com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

**(FR)** Les performances du produit telles qu'indiquées précédemment sont conformes aux performances déclarées. Cette Déclaration de Performance est émise conformément au Règlement (UE) n° 305/2011, sous la seule responsabilité du fabricant.

**(IT)** Le prestazioni del prodotto precedentemente indicate sono conformi alle prestazioni dichiarate. Questa Dichiarazione di Prestazione viene emessa in conformità al Regolamento (UE) n. 305/2011, sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

**(DE)** Die zuvor angegebenen Leistungen des Produkts entsprechen den deklarierten Leistungen. Diese Leistungserklärung wird gemäß Verordnung (EU) Nr. 305/2011 unter alleiniger Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

